

РОЛЬ ИНТЕГРИРОВАННОГО УРОКА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В АРМЯНСКОЙ ШКОЛЕ

Н.Н. МУРАДЯН,

К.В.САФАРЯН

Вайоц дзор, г. Егегнадзор.

ОШ N1

Русский язык изучается в армянской школе как средство общения, а тематика и ситуации для речи привносятся извне, из различных областей знания. Язык является не только средством общения, но и целью обучения, и при его изучении мы используем разные методы и формы.

Иностранный язык, как никакой другой предмет, открыт для использования материала из различных областей знания, содержания других предметов. Мы используем в речи такие понятия, как описание, повествование, рассуждение, тематическая лексика, синтаксические конструкции, стилистические ресурсы языка и т.д.

Как известно, межпредметные связи активизируют учебно-познавательную деятельность учащегося, они вносят элементы творчества в мыслительную деятельность ученика, помогают формировать грамотную устную и письменную речь учащихся, способствуют ее развитию и обогащению.

Естественно то, что использование межпредметных связей существенно облегчается, если есть визуальные средства обучения (иллюстрации, слайды, фильмы и т.д.)

Учитывая все это, совместно с учителем ИЗО Сафарян Карине решили провести своеобразный эксперимент. Для проведения интегрированного урока, выбрали 7 класс. В учебнике русского языка есть интересные тексты, связывающие ИЗО и русский язык. Текст „Состязание" стал нашим первым интегрированным уроком. Сюжет прост: два художника должны нарисовать портрет самой красивой девушки.

После текста дана тематическая лексика; портрет, пейзаж, натюрморт, портретист, маринист, акварель, палитра и т.д. На этом уроке учитель ИЗО провела беседу с учениками, Используя наглядные пособия, плакаты, слайды, иллюстрированные альбомы, мольберт, краски. На доске и в словариках ученики записали новые слова. Устно составили предложения с этими словами. Это был своеобразный экскурс в мир искусства. Ученики узнали об основных жанрах и темах в живописи, узнали о самых известных русских и армянских художниках.

Учитель ИЗО рассказал также об эмоциональном воздействии цвета. Зрительно, через цвет, мы учимся воспринимать тончайшие переживания художника, глубже, полнее понимать эмоции людей - радость, грусть, печаль, волнение и т.д. С помощью цветового строя (колорита) художник передает физические качества предметов, а также общее психологическое

настроение, вызывая у зрителей различные чувства. Создавая колорит картины, художники часто используют сочетания холодных (голубых, синих, фиолетовых) и теплых (желтых, оранжевых, красных) цветов, добиваясь тем самым большего эмоционального воздействия произведения живописи на человека.

В изобразительном искусстве принято считать, что - красный –согревающий, активный, энергичный, оживляющий; желтый - теплый, бодрящий, веселый, привлекательный; оранжевый - веселый, радостный, пламенный, добрый; зеленый - спокойствие, приятное и мирное настроение; синий - серьезный, печальный, сентиментальный, тоскливый, спокойный; фиолетовый - приятный, полный жизни; отталкивающий, тоска, грусть.

Таблицу эту записали в тетради, параллельно повторили согласование прилагательных с существительными, правописание окончаний прилагательных. Урок прошел очень интересно, понравился и ученикам и учителям. Мы решили продолжить наше сотрудничество, несколько усложнив проведение интегрированного урока. Так как одним из наиболее распространенных видов сочинений в национальной школе является сочинение по картине, мы решили подготовиться к такому уроку. Картина облегчает работу по составлению связного высказывания. Для подготовки сочинения-описания по картине особого внимания требует языковая подготовка к сочинениям. Она должна быть рассредоточена во времени и проводится на протяжении ряда уроков, предшествующих непосредственно работе над сочинением. При выборе картины надо учитывать и возможность использования изучаемых грамматических категорий. В соответствии с содержанием и типом текста (повествование, описание, рассуждение) ученики должны производить отбор языковых средств. Например, картины-пейзажи требуют употребления наречий, прилагательных, безличных предложений; сочинение -рассуждение требует вводных слов по- моему и т.д., Большую помощь в этом отношении могут оказать тексты, близкие по тематике к содержанию картины. Мы выбрали такой текст „Возвращение через 700 лет" (по Т.Зурабяну), о рукописи 13 века, созданной великим Торосом Рослин-ным. Тут же есть сведения о самой большой в мире пергаментной рукописи-Мушской рукописи.

Рукописи у армян, как иконы у византийцев, славян, испокон веку были предметом почитания и благоговения. Они очень бережно сохранялись народом, подчас неграмотным, передавались по наследству, выкупались из плена, спасались ценой жизни, так как были святыней. Соответственно выбранная нами картина называлась „Попранные святыни" Вардгеса Суреньянца.

Целью нашего урока было ознакомление с творчеством талантливого художника В.Суреньянца, совершенствование навыков и умений работы по описанию картины, овладение навыками логически последовательного изложения мыслей, осознание ценностей армянской культуры. Особенностью

нашего урока было то, что учитель ИЗО вел урок на русском языке. Она провела маленькую лекцию о жизни и творчестве В. Суреньянца на русском языке, вместе с учениками вспомнила о жанрах и темах в живописи, о роли цвета, о композиции картин, просмотрели 10-минутный фильм о художнике. На доске установили слайд картины „Попранные святыни.“ Сочинения по картине проводятся во всех классах. Но уже с 7 класса необходимо добиваться, чтобы в работах учащихся выражались мысли и чувства, которые вызывает картина, личность художника, обстоятельства написания картины и т.д. Это будет свидетельствовать об овладении умениями и навыками неподготовленной монологической речи и о возрастающей самостоятельности учащихся.

Обычно урок сочинения по картине строится по следующей схеме:

1. Вступительное слово о художнике.
2. Рассматривание картины.
3. Выяснение содержания картины по вопросам.
4. Составление плана и подготовка рабочих материалов (работа над языковой стороной сочинения).
5. Устный рассказ по картине (одного или двух учеников).
6. Написание сочинения (на втором уроке или дома).



Сочинение- повествование (с элементами описания) обычно включает небольшую предысторию того, что изображено на картине, саму изображенную ситуацию и события, которые могут за ней последовать.

Автор сочинения, опираясь на предложенный сюжет картины, творчески его домысливает, пишет о событиях, приведших к данной ситуации, а иногда и об их предполагаемом продолжении. События в таком сочинении излагаются в причинно-временной связи.

Картина <<Попранные святыни" написана в 1895 году, это отклик на резню армян в Турции, варварское уничтожение народа и его культуры. Действие происходит в монастыре Варага, около Вана, в Западной Армении. Турецкие янычары напали на монастырь, чтобы разграбить ценности, но этого им было мало. Они разорвали и растоптали древние рукописи. Около входа лежит убитый монах, которых, вероятно, пытался спасти рукописи, разграбленный сундук с церковными ценностями (кадильница, золотые и серебряные чаши, подсвечники). Султан Гамид знал, что уничтожить народ, истребить его можно лишь уничтожив его святыне реликвии, ценности. Картина выполнена в холодной серебристой гамме, изображает интерьер армянской церкви, подвергшейся разгрому. Фреска на стене с

ликом святого и хачкар символизируют веру народа. Суреньянц с особым мастерством выбрал такую композицию, что все внимание приковано к центру -рукописи, а за ними на постаменте древний хачкар. Это символ бессмертия, света, вечности. Армянский народ, как птица Феникс, всегда будет возрождаться из пепла. Картина Суреньянца, несмотря на трагизм изображенного, несет в себе жизнеутверждающее начало. Всегда будет жить, творить и созидать тот народ, который имеет святые реликвии и ценит их, строит, а не разрушает, творит справедливые дела, идет к свету. После коллективного обсуждения, анализа изображенного на картине, ученики пробуют составить устное описание картины (кто автор, тема картины, композиция, первый план, второй план, какой вывод они сделали и т.д.) На доске записывались новые слова, чтобы ученики могли использовать их в речи. Домашнее задание-написать сочинение, самим подобрать название. Урок прошел очень интересно, насыщенно. Наш эксперимент будет продолжаться. Сочинения по картине проводятся во всех классах. Но уже с 7 класса необходимо добиваться, чтобы в работах учащихся выражались мысли и чувства, которые вызывают картина, личность художника, обстоятельства написания картины и т.д. Это будет свидетельствовать об овладении умениями и навыками неподготовленной монологической речи и о возрастающей самостоятельности учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Պ. Գրիգորյան <<Զրույցներ հայկական կերպարվեստի մասին>>: Русско- Армянский словарь. Ереван. 1968.
2. Кулагин П.Г. Межпредметные связи в процессе обучения. М., 1981.
3. Алехин А.Д. Когда начинается художник: Кн. для учащихся. М.: Просвещение, Владос, 1994.